

PINTÉR LAJOS

vízre lapos követ dobni

*vízre lapos követ dobni
teli mellény körtét lopni
szaladtunkban mobón enni
ébredtünkben hasra esni*

Levélféle

Tornai Józsefnek

*Jóska, olvastam versed a Hitelben,
az Ó ember-fejű idő-t. Milyen nagy
vers, kiáltom boldogan, milyen nagy
vers, világirodalmi mércével is,
úgy gondolom, jelentős. Veled
voltak, mikor írtad, iblező mestereid.
Baudelaire, aki virágoztatja
a Rossz virágait, Kassák, a Párizs-járt,
Kassák, aki sóhajtja: Földédesanyám,
és Walt Whitman, akinél árvíz a szó,
és a beat nemzedék legjobbjait is
látod, íme, üvöltésüket versedben hallani.
És Juhász, a hazájáért átkozva
sírni tudó, övé a tékozló ország, ők-ők
mind ott vannak versedben jelen.
De jó lenne, ha élne Danilo Kiš,
kész lenne versed szerbre, franciára
fordítani. És kellenének még költők,
akik világgá viszik mondataid:
ki románra fordítaná, angolra,
németre, értsék Goethe hű utódai.
Szeretném én is versed világgá kiáltani,
hogy lássák, látva lássák, él még a vers,
és épp egy magyar költő tudja kimondani,
amire néma a száj és néma a szív is.*